

突破建築框架的大膽實驗，不斷代謝、增生的未來都市！

「代謝派未來都市展」隆重登台！

忠泰建築文化藝術基金會與日本森美術館聯手合作，於 2013 年 7 月 13 日（六）至 11 月 3 日在中山創意基地 URS21 舉辦「代謝派未來都市展 - 當代日本建築的源流」。本次展覽將於首次在華語地區完整呈現代謝派的歷史及精神，並帶領觀眾體驗對於未來城市的想像與探索！

持續變化／增生的建築運動 - 代謝派（Metabolism）

致力於對未來城市和建築發展探索的「代謝派」，是唯一發源於亞洲地區的建築思潮運動，在國際建築思潮的發展史上有著舉足輕重的地位。這個強調城市與建築都應該像生物一樣，透過新陳代謝不斷重組、再生、移動，藉以適應自然和社會變遷的思潮，是由「日本建築教父」丹下健三（Tange Kenzo）於 1960 年代帶領一群年輕建築師在日本東京所發起。

這群代謝派建築師們不只憑藉自身的熱情，積極提案各種對城市發展的想像，同時亦受命於日本政府委派進行多項城市開發計畫。他們眼中的未來城市以模組和巨型架構，衍生出極具彈性和變化的群體，這些提案不僅有著濃厚的前衛風格，甚至在當前潮流的永續、綠色建築理論中仍可看見其概念的影響。這不僅是一項在戰後時期所興起的前衛建築運動，更是對生活環境現況所提出的城市革命與實驗行動，充滿建築師對於未來城市勇敢無懼的美好願景。



2011 年在東京森美術館舉辦的「代謝派」展覽，是首次的重要完整回顧展，2013 年的本展則是由忠泰基金會與森美術館聯袂巡迴至台北舉辦的首次海外展出。除了展示建築模型、手稿、書籍等真實原件之外，更特別邀請兩位新生代建築師，在戶外廣場創作全新的裝置作品，展現代謝派建築至今綿延不斷的影響力，期待透過不同形式的討論，開啟民眾對都市規劃與未來城市的想像與討論，促使人們重新思考建築、城市與生活的關係。

■ 本展主要特色

1. 首次於日本海外展出，也是首次於華文世界，詳盡剖析「代謝派」的全貌與精髓。
2. 展出全世界獨一無二，誕生於半世紀前的代謝派建築模型原件、素描、手稿、照片及紀錄片原始資料。
3. 日本最新科技 3D 動畫具體呈現代謝派建築師們夢想中的未來都市。
4. 由日本新銳建築師平田晃久（Hirata Akihisa）與吉村靖孝（Yoshimura Yasutaka）為台北展覽量身訂做新作品，展現日本建築傳承與創新！
5. 展期中四場國際大師演講，邀請槇文彥（Maki Fumihiko）、磯崎新（Isozaki Arata）、庫哈斯



(Rem Koolhaas)、團紀彥 (Dan Norihiko) 及青木淳 (Aoki Jun)、平田晃久與吉村靖孝親自為觀眾介紹代謝派的精華。

■ 展覽內容

「代謝派建築運動」誕生於日本，且發展成為亞洲獨有並國際知名的建築運動。這個深刻影響日本現代建築發展的運動根基於代謝派建築宣言《METABOLISM / 1960—對都市的提案》。此宣言首次出現在 1960 年於東京舉辦的「日本世界設計大會」上，由日本代謝派建築師團隊所提出，日後更發展成第一個由日本原創的建築與都市規劃運動。

◆ 本展室內展覽內容分為以下四大區塊：



第一章、代謝派的誕生

代謝派團體活動深受建築導師丹下健三的影響，他們認為建築不僅是建築，更包含了對於都市規劃的宏觀見解。在此展區展示了二次世界大戰後日本建築／都市計畫之原點—丹下健三的《廣島計畫》以及在 1960 年首次由代謝派團體提出對於未來都市的提案《METABOLISM / 1960 —對都市的提案》，回顧了戰後日本建築的變遷。



第二章、代謝派的時代

代謝派團隊持續地進行了許多實驗性的建築計畫，本展區介紹由丹下健三、黑川紀章、磯崎新所主導之《東京計畫 1960》以及著名的膠囊住宅等，其範圍之廣泛涵蓋都市構想、公共建築及住宅。



第三章、從空間到環境

1970 年代於日本大阪舉辦之萬國博覽會，成為日本社會轉變為消費／資訊化社會的重要的轉換期。本展區介紹了代謝派建築家們在大阪萬博所發揮對未來城市的各種嘗試與具體實踐。



第四章、全球發展的代謝派

1970 年代之後，代謝派建築家除了在日本進行計畫之外，在世界各地也實踐了許多計畫，具體而言，包含菊竹清訓的《海上都市 1971-1975 從夏威夷到沖繩》以及槇文彥所著手的新加坡大學設計，黑川紀章《鄭州市鄭東新區如意型區域都市計畫》等，說明了代謝派在國際上的延續及發展。



◆ 戶外廣場：

由日本新生代建築師平田晃久與吉村靖孝在中山創意基地廣場競演，展出為台北展覽量身訂做的新作品，讓中山創意基地大變身！



■ 展覽資訊

展名：代謝派未來都市展- 當代日本建築的源流

METABOLISM, THE CITY OF THE FUTURE

– Forerunners of Contemporary Japanese Architecture

展期：2013 年 7 月 13 日（六）– 11 月 3 日（日）

展覽時間：週一至週日 10:00-18:00，週六延長至 20:00

展覽地點：中山創意基地 URS21（台北市中山區民生東路一段 21 號）

主辦單位：忠泰建築文化藝術基金會、森美術館（東京）

協辦單位：台北市都市更新處

展覽網址：<http://www.jut-arts.org.tw/metabolism/>

■ 購票資訊

全票 NTD200

優待票 NTD 180（學生憑證入場、65 歲以上長者適用）

團體票 NTD150（10 人以上適用，可現場訂購或填寫團購單）

■ 導讀服務

為使參觀者初步了解展覽內容，10 人以上 30 人以下團體可申請免費導讀服務，詳情請見附件導讀服務申請單。



「代謝派未來都市展」團體導讀服務預約單

預約團體導讀對象：

10人以上，30人以下之學校團體（高中以上）、政府機關或民間社團等。

預約團體導讀時段：

102/09/01 - 102/11/03，週一、週三之 10:00、11:00、14:00、15:00，每日共 4 時段；

同時段僅接受一團體預約，額滿為止；國定假日恕不提供導讀服務，不便之處請多見諒。

導讀時程：10 - 15分鐘

導讀內容：簡介展覽內容及代謝派建築之背景。

預約團體導讀注意事項：

1. 請詳細填寫「代謝派未來都市展」團體導讀服務預約單後，E-mail 或傳真至推廣組林先生收。
2. 本會接收到導讀預約申請後，將視人力安排，回覆導讀預約結果。
3. 為維護參觀品質，團體導讀預約申請總人數以不超過 30 人為限。
4. 請於預定參觀日期 **7 日前** 提出申請，同時段僅接受一團體預約，額滿為止。
5. 若因故需更動或取消預約，請於原訂參觀日期 **3 天前** 以 **電話或 E-mail** 通知本會取消預約。
6. 預約成功後請於預定參觀日期 **前日** 來電確認，若無故取消並未告知者，將不再受理該單位之預約申請。
7. 本團體導讀活動全程免費，但參觀仍需自行購票入場。
8. 本團體導讀於中山創意基地一樓 Lounge 空間進行。
9. 請參觀團體準時至「中山創意基地服務台」集合。

導讀活動洽詢：

忠泰建築文化藝術基金會 推廣組 林先生 TEL：02-2562-1617 分機 23

FAX：02-2562-5101 E-MAIL：mic@jut-arts.org.tw

「代謝派·未來都市展」團體導讀服務預約單			
*號為必填欄位，敬請配合。		填表日期： 年 月 日	
*單位名稱	(學校單位請詳填系所)		
*團體類別	<input type="checkbox"/> 學校單位 <input type="checkbox"/> 政府機關 <input type="checkbox"/> 公司企業 <input type="checkbox"/> 其他		
*預約日期	年 月 日		
*預約時段	<input type="checkbox"/> 10:00 <input type="checkbox"/> 11:00 <input type="checkbox"/> 14:00 <input type="checkbox"/> 15:00		
*預計人數	來訪年齡層		
*團隊代表，至少填一名 (隨行工作人員或老師)	1. 姓名_____ 單位_____ 職稱_____		
	2. 姓名_____ 單位_____ 職稱_____		
*參觀團體聯絡人	姓 名_____ 電話_____		
	行動電話_____ 電子信箱_____		

預約單填寫完畢後，請 Email 或回傳真至推廣組林先生收 (E-mail：mic@jut-arts.org.tw；FAX:02-2562-5101)



(公家單位以局處為單位申請團體參觀者並預約導讀者，可優惠免票入場，如個別參觀則可共同訂購團體票券)

代謝派未來都市展—當代日本建築的源流

團體購票 訂購單 (限 10 人以上團體填寫)

團購單位	<input type="checkbox"/> 學校 <input type="checkbox"/> 公司		
訂票人		訂購日期	
聯絡電話	市話： 手機：	傳真	
聯絡 email			
聯絡地址			
寄送地址	<input type="checkbox"/> 同上 <input type="checkbox"/> 另寄地址：		
購買張數	團體優惠價	總價	備註
	150 元/張	元	
取件方式	<input type="checkbox"/> 現場取票(需一次領取全部數量) <input type="checkbox"/> 郵寄(需支付郵資 NT65)		
匯款帳戶(不提供刷卡，轉帳 / 匯費自付，如有掛號郵資需一同加總)			
戶名：財團法人忠泰建築文化藝術基金會			
銀行：第一銀行復興分行			
帳號：163-10-061597			
匯款金額：總價 + <input type="checkbox"/> 郵資 NT65 = 元			
發票	<input type="checkbox"/> 開立 統編：		
	抬頭： 寄送地址：		
	<input type="checkbox"/> 不需開立		
說明	1. 請直接填寫本訂購單，並於匯款後將本訂購單連同付款收據傳真至本會，如無收據可提供帳號後五碼。 2. 如在回傳後 24 小時內未接到本會確認電話，煩請來電查詢。 3. 票券於入款確認後，將統一掛號寄出或備妥於票亭。 4. 票券為無記名之有價券，若不慎遺失、破損造成辨識困難或票券過期，恕無法提供任何補救措施。		
退票方式	展覽結束前皆可接受退票申請，需留意退票會有費用產生，如有需求可與訂票服務專員連繫。		
購票說明	1. 凡購票即可憑票至票亭索取導覽手冊乙份。 2. 為確保展覽品質與孩童安全，12 歲以下孩童入場，家長需全程陪同參觀，並於入場前簽署入場須知。 3. 110 公分以下孩童免費入場。		
聯絡電話	電話：(02) 2531-4849 廖小姐 傳真：(02) 2562-5101 洽詢時間：週一至週五 9:30-17:30	現場領票 簽收欄	簽收人： 日期：
JFAA 填寫欄	票券號碼 ~	備註	

感謝您的訂購。

